

## UAI Biennial evaluation 2022-24

### Identification

Varieties of English in the Indo-Pacific (Project no. 86)

VEIP

Pam Peters, Kate Burridge

[Pam.Peters@mq.edu.au](mailto:Pam.Peters@mq.edu.au) [Kathryn.Burridge@monash.edu](mailto:Kathryn.Burridge@monash.edu)

### Participants

#### Responsible Committee

##### ---Australian members

\*Professor Kathryn Burridge FAHA, FASSA School of Languages, Literatures, Cultures and Linguistics, Monash University, VIC 3800 Australia [kate.burridge@monash.edu.au](mailto:kate.burridge@monash.edu.au)

\*Professor Andrew Kirkpatrick, School of Languages and Linguistics, Griffith University, QLD 4111 Australia [a.kirkpatrick@griffith.edu.au](mailto:a.kirkpatrick@griffith.edu.au)

\* Emeritus Professor Pam Peters FAHA, Department of Linguistics, Macquarie University, NSW 2109 [pam.peters@mq.edu.au](mailto:pam.peters@mq.edu.au)

##### ---International members

\*Professor Jenny Cheshire FBA, School of Languages, Linguistics and Film, University of London E1 4NS UK [J.L.Cheshire@qmul.ac.uk](mailto:J.L.Cheshire@qmul.ac.uk)

\*Professor Dr Bernd Kortmann, Department of English, University of Freiburg, Rempartstr. 15 Freiburg, D-79085 Germany [Bernd.Kortmann@anglistik.uni-freiburg.de](mailto:Bernd.Kortmann@anglistik.uni-freiburg.de)

\*Professor Edgar Schneider, Department of English Linguistics, University of Regensburg D-93040 Germany [edgar.schneider@sprachlit.uni-regensburg.de](mailto:edgar.schneider@sprachlit.uni-regensburg.de)

### Academies involved

\*Australian Academy of the Humanities (Professor Kate Burridge, Emeritus Professor Pam Peters)

\* Academy of Social Sciences of Australia (Professor Kate Burridge)

\*British Academy (Professor Jenny Cheshire)

\*Royal Society of New Zealand (Professor Miriam Meyerhoff)

\*Hong Kong Academy of the Humanities (Professor Chu-Ren Huang, President)

#### ----Other academic institutions involved

##### -----Australia

\* Macquarie University, Professor Pam Peters, Dr Loy Lising, Dr Adam Smith

\* Monash University, Professor Kate Burridge, Dr Isabelle Burke

#### -----Germany

- \* University of Dortmund: Professor Sarah Buschfeld
- \* University of Freiburg im Breisgau: Professor Bernd Kortmann + FRIAS
- \* Justus Liebig University, Giessen: Professor Joybrato Mukherjee, Dr Tobias Bernaisch + colleagues
- \* Philipps University, Marburg: Professor Sandra Gotz-Lehmann
- \* University of Regensburg: Professor Edgar Schneider
- \* University of Ruhr-Bochum: Professor Christiane Meierkord + colleagues
- \* University of Wurzburg: Professor Carolin Biewer

#### -----Hong Kong

- \* Hong Kong Polytechnic University: Professor Kathleen Ahrens

#### -----The Netherlands

- \* University of Amsterdam: Professor Bertus van Rooy (formerly NorthWest University)
- \* University of Utrecht: Professor Haidee Kotze (formerly Haidee Kruger, Macquarie University)

#### -----New Zealand

- \* Victoria University of Wellington in New Zealand: Professor Miriam Meyerhoff + colleagues

#### -----Switzerland

- \* Zurich University: Professor Marianne Hundt + colleagues

## Current activities of VEIP project

In this evaluation of our current biennium (2021-23) we are pleased to report a large number of publications relating to our work on World English. Please see consolidated **Publications** list of 107 items from 15 of the member researchers and associates. This selection of publications represents the consolidation of research on English in the Indo-Pacific in 2021-3; despite Covid lockdowns, and inability to travel to meet fellow VEIP researchers.

### \***Monographs, special issues of international journals and educational materials**

Heading the list of **Publications** are some outstanding monographs (authored and edited) produced with international publishers such as Cambridge University Press, Edinburgh University Press, Routledge and De Gruyter Mouton. Publications include Tobias Bernaisch (2021) *Gender in World English*, and Pam Peters & Kate Burridge (2021) *Exploring the ecology of World Englishes in the twenty-first century language, society and culture*.

A number of VEIP members have been involved in editing **special journal issues** and listed below are published works such as Tobias Bernaisch and Pam Peters (2022) *Linguistic Epicentres in World Englishes*. Volumes scheduled to appear include: Tobias Bernaisch and Werner Botha *World Englishes and Sociolinguistic Variation* Special issue of *World Englishes*. Several monographs are scheduled to appear 2024-25, and details of these are given below.

VEIP members Kate Burridge and Isabelle Burke have been involved in producing educational materials for the subject English Language; a number of these works, including the textbook *Love the Lingo*, deal with themes around World Englishes, with a special focus on English in Australasia and the Pacific.

## Direction of VEIP project, current and future

Research studies published by VEIP members in 2021-3 have expanded the range of linguistic and sociolinguistic topics in World English. They provide a broad base of theoretical and descriptive analyses of individual regional varieties of English, and comparative sets of them. Some of the lesser

known varieties of English have been explored for the first time, e.g. lesser known Englishes in island communities in the Indian and Pacific oceans. An expanded range of research methods has been employed. Researchers have been using customised individual data collections as well as large international corpora of English, and applying new statistical methods to voluminous corpus data. We have maintained the VEIP **website** on the Macquarie University platform at <[www.goto.mq.edu.au/veip](http://www.goto.mq.edu.au/veip)>, as a vademecum to current projects and publications by VEIP members.

#### **In 2024-5 we plan to expand the VEIP research focus in two directions:**

\*investigating the way national varieties of English are taken across national borders by economic migrations and used in emigrant communities in diaspora

\*developing diachronic research on regional varieties within their borders, for better mapping of internal changes over time.

**Funding** assistance is needed by the Australian members of VEIP to enable them to participate in international meetings of the Anglistic research communities in Europe in 2024 and 2025. Funding in Australia for research on World English is limited because of the focus on the numerous Indigenous and immigrant languages, and we have difficulty obtaining research funding from EU sources for use in Australia. We therefore request a grant from the UAI to support Australian researchers to travel to conferences in the northern hemisphere. Please see details below under **Grant requested**.

## **Publications 2021-23**

**\*Listed by category (names of VEIP partners as co-authors are in bold when not the first author)**

### **Monographs (authored & edited) — a selection**

1. Bernaisch, Tobias. 2021. *Gender in World Englishes*. Cambridge: Cambridge University Press.
2. Buschfeld, Sarah & Sven Leuckert 2021. (eds.) *Focus on Orality, Literacy – and the Digital? New Perspectives on Language of Immediacy and Language of Distance*. Special Issue *Anglistik. International Journal of English Studies* 32(2).
3. Buschfeld, Sarah, Patricia Ronan & Manuela Vida-Mannl 2022. *Multilingualism: A Sociolinguistic and Acquisitional Approach*. Heidelberg: Springer.
4. Kirkpatrick, Andy (ed.) 2021. *The Routledge Handbook of World Englishes* (2<sup>nd</sup> ed.). London: Routledge.
5. Meierkord, Christiane & Edgar W. Schneider & (eds.) 2021. *World Englishes at the Grassroots*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
6. Peters Pam & Kate Burridge (eds.) 2021. *Exploring the ecology of World Englishes in the twenty-first century language, society and culture*. Edinburgh University Press.
7. Peters, Pam & Tobias Bernaisch (eds.) 2022. Special issue on *Linguistic Epicentres in World Englishes*. *World Englishes* 41(3).

### **Chapters in Books — a selection**

1. Bernaisch, Tobias 2021. "Hedges and gender in the Inner and Expanding Circle". In Tobias Bernaisch (ed.) *Gender in World Englishes*. Cambridge: Cambridge University Press; pp. 94–120.

2. Bernaisch, Tobias 2021. "Introduction", *Gender in World Englishes*. In Tobias Bernaisch (ed.) *Gender in World Englishes*. Cambridge: Cambridge University Press; pp. 1–22.
3. Bernaisch, Tobias. & Sandra Götz 2021. "Across three Kachruvian Circles with two parts-of-speech: nouns and verbs in ENL, ESL and EFL varieties", *Exploring the Ecology of World Englishes in the Twenty-First Century: Language, Society and Culture*, eds. P. Peters & K. Burridge. Edinburgh: Edinburgh University Press. 215–237.
4. Bernaisch, T., B. Heller & J. Mukherjee 2021. *Manual for the 2020-Update of the South Asian Varieties of English (SAVE2020) Corpus*. Version 1.1. Giessen: Justus Liebig University.
5. Bernaisch, Tobias 2022. "Comparing generalised linear mixed-effects models, generalised linear mixed-effects model trees and random forests: filled and unfilled pauses in varieties of English". In O. Schützler & J. Schlüter (eds.) *Data and Methods in Corpus Linguistics: Comparative Approaches*. Cambridge: Cambridge University Press; pp. 163–193.
6. Bernaisch, Tobias 2022. "Features of Sri Lankan English". In E.L. Low & A. Pakir (eds.) *English in East and South Asia: Policy, Features and Language in Use*. London: Routledge; pp. 168–182.
7. Burridge, Kate 2021. "English in Australia". In Andy Kirkpatrick (ed.) *The Routledge Handbook of World Englishes* (2<sup>nd</sup> Edition). London: Routledge; pp. 130-148.
8. Burridge, Kate 2023. "Prescription and taboo — Australia's sensitivity towards American influence". In Joan C. Beal, Morana Lukač and Robin Straaijer (eds.) *Routledge Handbook of Linguistic Prescriptivism*. London: Routledge; pp. 246-263.
9. Burridge, Kate & Caroline Biewer 2021. "Where grammar meets culture: Pronominal systems in Australasia and the South Pacific revisited". In Pam Peters and Kate Burridge (eds.) *Exploring the Ecology of World Englishes in the Twenty-First Century: Language, Society and Culture*. Edinburgh University Press; pp. 260-79.
10. Burke, Isabelle & Kate Burridge 2021. "Privileging informality: cultural influences on the structural patterning of Australian English". In Pam Peters & Kate Burridge (eds.) *Exploring the Ecology of World Englishes in the Twenty-First Century: Language, Society and Culture*. Edinburgh University Press; pp. 324-44.
11. Buschfeld, Sarah 2021. "L1 Singapore English: The influence of ethnicity and input". In Kate Burridge & Pam Peters (eds.) *Exploring the Ecology of World Englishes in the Twenty- First Century: Language, Society and Culture*. Edinburgh University Press pp. 193–214.
12. Buschfeld, Sarah 2021. "Grassroots English, learner English, second-language English, English as a lingua franca...: What's in a name". In Christiane Meierkord & Edgar W. Schneider (eds.) *The Growth and Spread of English at the Grassroots*. Edinburgh: Edinburgh University Press; pp. 23–46.
13. Buschfeld, Sarah 2022. "The pluricentricity vs. pluriareality debate: What postcolonial diffusion of English, transnational contact and multilingualism can tell us". In Philipp Meer & Ryan Durgasingh (eds.), *Pluricentricity and Pluriareality: Dialects, Variation, and Standards*. Amsterdam: John Benjamins.
14. Buschfeld, Sarah & Edgar W. Schneider 2021. "Expanding boundaries of a function word: Uses of one in Early Modern and Modern English". In Peter J. Grund & Megan Hartman (eds.) *Studies in the History of the English Language VIII: Boundaries and Edges in the History of English*. Berlin: Mouton de Gruyter; pp. 135–166.
15. Buschfeld, Sarah & Wiebke Ahlers 2022. "English around the World: New realities, new models, and the case of Sint Maarten". In Aloysius Ngefac, Hans-Georg Wolf & Thomas Hoffmann (eds.) *World Englishes and Creole Languages Today*. Vol. 1: *The Schneiderian Thinking and Beyond*. Munich: Lincom Europa; pp. 39–63.

16. Buschfeld, Sarah & Edgar Schneider 2022. "The geographical and demographic expansion of English". In Salikoko S. Mufwene & Anna Maria Escobar (eds.) *The Cambridge Handbook of Language Contact*. Vol. I: *Population Movement and Language Change*. Cambridge University Press; pp. 583-610.
17. Cheshire, Jenny & Heike Pichler 2022. "Discourse-pragmatic variation in England". In Sue Fox (ed.) *Language in the British Isles*. (3<sup>rd</sup> ed.) Cambridge: Cambridge University Press.
18. Cheshire, Jenny & Paul Kerswill 2023. "Multicultural Urban Englishes". In Emma Moore and Chris Montgomery (eds.) *The Oxford Handbook of British Englishes*. Oxford: Oxford University Press.
19. Götz, Sandra 2022. "Learner corpora to inform testing and assessment". In: Reka R. Jablonkai & Eniko Csomay (eds.) *Routledge Handbook of Corpora and Language Teaching and Learning*. London/New York: Routledge; pp. 311-325.
20. Hundt, Marianne 2021. "'The next Morning I got a Warrant for the Man and his Wife, but he was fled': Did sociolinguistic factors play a role in the loss of the be-perfect". In Tine Breban & Svenja Kranich (eds.) *Lost in Change: Causes and Processes in the Loss of Grammatical Elements and Constructions*. Amsterdam: John Benjamins; pp. 199-233.
21. Kirkpatrick, Andy & Wang Lixun 2021. "Medium of instruction issues in trilingual Hong Kong primary schools". In Peter Siemund & Jakob R. E. Leimgruber (eds.) *Multilingual Global Cities: Singapore, Hong Kong, Dubai*. London: Routledge; pp. 229-247.
22. Kirkpatrick, Andy 2022. "Commentary: EMI in Vietnamese Universities—The Importance of Institutional Preparation, Consultation and Support". In Min Pham & Jenny Barnett (eds) *English Medium Instruction Practices in Vietnamese Universities: Institutional, Practitioner and Student Perspectives*. Heidelberg: Springer; pp. 81-86.
23. Leńko-Szymańska, Agnieszka & **Sandra Götz** 2022. "Complexity, accuracy and fluency in learner corpus research: Setting the Scene". In: Agnieszka Leńko-Szymańska & Sandra Götz (eds.). *Complexity, Accuracy and Fluency in Learner Corpora*. Amsterdam: John Benjamins; pp. 1-19.
24. Lising, Loy 2023. "Multilingualism". In A. Borlongan (ed.) *Philippine English: Development, Structure and Sociology of English in the Philippines*. Routledge; pp. 242-256.
25. Lising, Loy 2021. "Susmaryosep!: Lexical evidence of cultural influence in Philippine English". In Peters, Pam & Kate Burridge (eds.), *Exploring the ecology of world Englishes: language, society, and culture*. Edinburgh University Press; pp. 64-85.
26. Meierkord, Christiane 2021. "Extending the scope of world Englishes: Interactions across Englishes in post-protectorates and at the grassroots". In Onysko, Alexander (ed.) *Research Developments in World Englishes*. London: Bloomsbury; pp. 47-71.
27. Meierkord, Christiane 2021. "Access to English and the Englishes of the disadvantaged: Examples from Uganda and South Africa". In Meierkord, Christiane & Schneider, Edgar W. (eds). *World Englishes at the Grassroots*. Edinburgh University Press; pp. 91-114.
28. Meierkord, Christiane & Isingoma, Bebwa 2021. "Lexico-pragmatics between cultural heritage and exonormative second language acquisition: address terms, greetings & discourse markers in Ugandan English". In: Peters, Pam & Kate Burridge (eds.) *Exploring the Ecology of World Englishes*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
29. Mukherjee, J. & Tobias Bernaisch 2021. "The development of the English language in India". In Andy Kirkpatrick (ed.) *The Routledge Handbook of World Englishes*, 2nd ed. London: Routledge; pp. 165–177.
30. Musgrave, Simon & Kate Burridge 2023. "Irish Influence on Australian English". In Raymond Hickey (ed.) *Oxford Handbook of Irish English* Oxford: Oxford University Press; pp. 543-62.

31. Perez, Danae, **Marianne Hundt**, Johannes Kabatek & Daniel Schreier 2021. English and Spanish in contact: World languages in interaction. In Danae Perez, Marianne Hundt, Johannes Kabatek & Daniel Schreier (eds.) *English and Spanish in Contact: World Languages in Interaction*. Cambridge University Press; pp. 1-9.
32. Peters, Pam 2021. Pluricentricity and codification. In Danae Pérez, Marianne Hundt, Johannes Kabatek & Daniel Schreier (eds.) *English and Spanish in interaction*. Cambridge, Cambridge University Press
33. Peters, Pam 2021. "Cultural keywords in Indian English". In Pam Peters & Kate Burridge (eds.) *Exploring the ecology of world Englishes in the twenty-first century*. Edinburgh University Press; pp. 86-107.
34. Peters, Pam, Tobias Bernaisch & Kathleen Ahrens 2021. "Modality, rhetoric and regionality in English editorials in the Sinosphere". In Pam Peters & Kate Burridge (eds.) *Exploring the Ecology of World Englishes in the Twenty-First Century: Language, Society and Culture* Edinburgh: Edinburgh University Press; pp 238–259.
35. Peters, Pam 2023. "Epicentral and extraterritorial influences in southern hemisphere Englishes". In Sarah Buschfeld (ed.) *Twenty years of the Dynamic Model*. Edinburgh University Press.
36. Peters, Pam 2023. "Prescription and normativity in the evolution of inner-circle Englishes". In Joan Beal, Morana Lukac & Robin Straaijer (eds.) *Routledge Handbook of Prescriptivism*. Routledge
37. Schneider, Edgar W. 2021. "Platform paper: Reflections of cultures in corpus texts: Focus on the Indo-Pacific region". In Pam Peters & Kate Burridge (eds.) *Exploring the Ecology of World Englishes: Language, Society and Culture*. Edinburgh: Edinburgh University Press; pp. 15-45.
38. Schneider, Edgar W. 2021. "The emergence of global languages: Why English". In Marianne Hundt, Johannes Katabek, Daniel Schreier & Danae Perez (eds.) *English and Spanish. World Languages in Interaction*. Cambridge: Cambridge University Press; pp. 10-30.
39. Schneider, Edgar W. 2021. "Artistic re-creation of grassroots English: Ideologies and structures in *English Vinglish*". In Christiane Meierkord an&d Edgar W. Schneider (eds.) *World Englishes at the Grassroots*. Edinburgh: Edinburgh University Press; pp. 115-140.
40. Schneider, Edgar W. 2022. "Prologue: Philippine English in the concerto of World Englishes." In Ariane Macalinga Borlongan (ed.) *Philippine English: Development, Structure, and Sociology of English in the Philippines*. London, Singapore: Routledge; pp. xxiv-xxix.
41. Schneider, Edgar W. 2022. "Philippine English in relation to American English." In Ariane Macalinga Borlongan (ed.) *Philippine English: Development, Structure, and Sociology of English in the Philippines*. London, Singapore: Routledge; pp. 143-155.
42. Schneider, Edgar W. 2023. "The role of prescriptivism in the emergence of New Englishes". In Joan C. Beal, Morana Lukač & Robin Straaijer (eds.) *The Routledge Handbook of Linguistic Prescriptivism*. London: Routledge; pp. 103-120.
43. Smith, Adam, Minna Korhonen, Haidee Kotze & Bertus van Rooy 2021. "Modal and Semi-modal Verbs of Obligation in the Australian, New Zealand and British Hansards, 1901–2015". In *Exploring the ecology of world Englishes: language culture and society*. Peters, Pam & Kate Burridge (eds.). Edinburgh University Press; pp. 301-323.
44. Coetzee-Van Rooy, Susan & **Bertus van Rooy** 2021. "The history of English language attitudes within the multilingual ecology of South Africa". In Alexander Onysko (ed.) *Research Developments in World Englishes*. London: Bloomsbury; pp. 121-147.
45. Van Rooy, Bertus. 2021. "Reflections of Afrikaans in the English short stories of Herman Charles Bosman". In: Pam Peters & Kate Burridge (eds.) *Exploring the Ecology of World Englishes*. Edinburgh University Press; pp. 46-64.

46. Van Rooy, Bertus. 2021. "A diasystematic construction grammar analysis of language change in the Afrikaans and English finite verb complement clause construction". In Hans Boas & Steffen Höder (eds.) *Constructions in Contact 2: Language change, multilingual practices, and additional language acquisition*. Amsterdam: John Benjamins; pp. 109-138.
47. Walkinshaw Ian & Andy Kirkpatrick 2022. "Where to now? Future directions in ELF pragmatics research". In Ian Walkinshaw (ed.) *Pragmatics in English As a Lingua Franca: Findings and Developments*. Berlin: De Gruyter Mouton; pp. 221-236.

#### Refereed Journal articles — a selection

1. Ahrens, Kathleen 2021. Contesting territory via editorials in different varieties of English. *World Englishes* 42 (2): 86-201.
2. Allan, Keith, Réka Benczes & **Kate Burridge** 2021. *Seniors, Older People, the Elderly, Oldies, and Old People: What Language Reveals about Stereotypes of Ageing in Australia. Inquiries in Philosophical Pragmatics* 28: 111-125.
3. Bernaisch, Tobias, S.Th. Gries & B. Heller 2022. Theoretical models and statistical modelling of linguistic epicentres. *World Englishes* 41(3): 333–346.
4. Burke, Isabelle & Kate Burridge 2023. From a bit of processed cheese to a bit of a car accident and a little bit of "oh really" — the journey of Australian English a bit (of). *Journal of Pragmatics* 209: 15-30.
5. Keller, Melanie, Philipp Striedl, Daniel Biro, Johanna Holzer & **Kate Burridge** 2021. Circumnavigating taboos: A functional and formal typology. *Special issue of Pragmatics & Cognition* 28(1): 5-24.
6. Collins, Peter, **Haidee Kotze**, Minna Korhonen, **Adam Smith** & Xinyue Yao 2021. Diachronic register change: A corpus-based study of Australian English, with comparisons across British and American English. *Register Studies* 3(1): 33-87.
7. Degenhardt, J. & **Tobia Bernaisch** 2022. Apologies in South Asian varieties of English: a corpus-based study on Indian and Sri Lankan English. *Corpus Pragmatics* 6: 201–223.
8. Esimaje, Alexandra, **Bertus van Rooy** 2023. 'Demola Jolayemi, Daniel Nkemleke, Ernest Klu (eds.) *African Perspectives on the Teaching and Learning of English in Higher Education*. Routledge.
9. Funke, N. & **Tobias Bernaisch** 2022. Intensifying and downtoning in South Asian Englishes: empirical perspectives. *English World-Wide* 43(1): 33–65.
10. Götz, Sandra 2022. Epicentral influences of Indian English on Nepali English. *World Englishes* 41(3): 347-360.
11. Hundt, Marianne 2021. On models and modelling in World Englishes. *World Englishes* 40(3): 298-317.
12. Hundt, Marianne, Elena Seoane & Melanie Röthlisberger 2021. Predicting voice alternation across academic Englishes. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 17(1): 189-222.
13. Hundt, Marianne, Laetitia van Driessche & Dirk Pijpop 2022. Approaching epicentral influence with agent-based modelling. *World Englishes* 41(3): 377-399.
14. Hundt, Marianne. 2022. *N-is* focalisers as semi-fixed constructions: Modelling variation across World Englishes. *Journal of English Linguistics* 50(2): 115–141.
15. Hundt, Marianne & Paula Rautioaho 2022. Primed progressives? Predicting the progressive in World Englishes. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory* 18(3): 599-625.
16. Isingoma, Bebwa & **Christiane Meierkord** 2022. Between exonormative traditions and local acceptance: A corpus-linguistic study of modals of obligation and spatial prepositions in spoken Ugandan English. *Open Linguistics* 8(1): 87-107.

17. Meierkord, Christiane 2022. Post-protectorate Uganda and current models of influence across Englishes. *World Englishes* 41(3): 429-445.
18. Meierkord, Christiane & Isingoma, Bebwa 2022. Between first language influence, exonormative orientation and migration: Future time expressions in post-protectorate Ugandan English. *English World-Wide* 43(2): 220–248.
19. Lising, Loy & Maria Lourdes S. Bautista 2022. A tale of language ownership and identity in multilingual society. *Journal of English and Applied Linguistics* 14(1): 1-14.
20. Lising, Loy 2021. Speak English!: Social acceleration and language learning in the workplace. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* (published online).
21. Grey, A., **Lising, Loy** & Cho, J. 2021. Ideologies of English in Asia: an editorial. *International Journal of the Sociology of Language* 27(1): 1-16.
22. Kraaz, M. & **Tobias. Bernaisch** 2022. Backchannels and the pragmatics of South Asian Englishes. *World Englishes* 41(2),: 224–243.
23. Buschfeld, Sarah & Walter Grünzweig 2022. Argot of Two Dozens of Nations: Fred Wander’s Novel *Der siebente Brunnen* and the Concentration Camp as a Multilingual Space. *Special journal issue on Trauma and Multilingualism in Literature* (Humanities and Social Sciences Online).
24. Buschfeld, Sarah & Sven Leuckert 2021. “Modelling spoken and written English: An introduction”. *Anglistik. International Journal of English Studies* 32(2): 7–14.
25. Cheshire, Jenny 2023. Multicultural London English and new-dialect formation. *Roczniki Humanistyczne* 71:6.
26. Meierkord, Christiane 2023. Society, culture and the speech act of praise - Observations from Ugandan English vis-à-vis British English. *Contrastive Pragmatics*.
27. Peters, Pam & Tobias Bernaisch 2022. The current state of research into linguistic epicentres. *World Englishes* 41(3): 320–332.
28. Peters, Pam, Smith, Adam & Korhonen, Minna 2022. Epicentral effects on *-ed/-t* inflectional variation in Australasian Englishes 1850–2020. *World Englishes* 41(3):446-461.
29. Schneider, Edgar W. 2021. *All Things New* in Singapore. On creativity, complexity and usage associations in Englishes. *English Today*, 39 (1) 2023: 24-34.
30. Schneider, Edgar W. 2022. Parameters of epicentral status. *World Englishes* 41: 462-474. (Special Issue ed. by Pam Peters & Tobias Bernaisch).
31. Schneider, Edgar W., Hyejeong Ahn, Jieun Kiaer & Laurence Mann 2022. Words going viral: The effects of COVID-19 on media English. *The Journal of Comparative Media and Women's Studies* 7: 20-60.
32. Smith, Adan & Minna Korhonen 2022. Parliamentary Hansard and epicentral influence in Australia, New Zealand and Papua New Guinea. *World Englishes*. 41(3): 475-90.
33. Botha, Werner, **Bertus van Rooy** & Susan Coetzee-Van Rooy 2021. Researching South African English. *World Englishes* 40(1): 2-11.
34. Botha, Werner, **Bertus van Rooy** & Coetzee-Van Rooy, Susan. 2021. South African Englishes: A contemporary bibliography. *World Englishes* 40(1): 136-151.
35. Van Rooy, Bertus. 2021. Grammatical change in South African Englishes. *World Englishes* 40(1): 24-37.
36. Van Rooy, Bertus & Kotze, Haidee. 2022. Contrast, contact, convergence? Afrikaans and English modal auxiliaries in South African parliamentary discourse (1925-1985). *Contrastive Pragmatics*, 3(2): 159-193.

#### Encyclopedia articles — a selection



1. Meierkord, Christiane 2023. World Englishes at the grassroots. In: Chapelle, Carol A. (ed.). *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. 2nd. Ed. Oxford: Wiley-Blackwell.

The following publications will appear late 2023 in the *Wiley Encyclopedia of World Englishes* (6 volumes), edited by Kingsley Bolton; Chapters 107-119 of the volume *Australasia and the South Pacific* have been edited by VEIP members Carolin Biewer and Kate Burridge.

2. Biewer, Carolin *Fiji English*
3. Biewer, Carolin *Samoan English*
4. Biewer, Carolin *Cook Islands English*
5. Biewer, Carolin *The History of English in the South Pacific*
6. Biewer, Carolin & Kate Burridge *English in Australasia and the South Pacific: Theoretical issues*
7. Burke, Isabelle *Australian English grammar*
8. Cheshire, Jenny, et al. *Multicultural London English*
9. Hundt, Marianne *New Zealand English Grammar*
10. Meyerhoff, Miriam *Bislama*
11. Meyerhoff, Miriam et al. *Immigrant Englishes in New Zealand*
12. Peters, Pam *Style guides for English world-wide*
13. Peters, Pam *Inner-circle dictionaries of English*
14. Peters, Pam *History of English in Australia*
15. Peters, Pam *Outer-circle dictionaries of English*
16. Peters, Pam *World Englishes lexicography*

#### **\*Forthcoming monographs 2024-5 — a selection**

1. Buschfeld, Sarah, Mirjam Schmalz, Manuela Vida- Mannl & Thorsten Brato (eds) submitted. *Acquisition and variation in World Englishes: Bridging paradigms and rethinking approaches*. Berlin: De Gruyter Mouton.
2. Buschfeld, Sarah, Sven Leuckert, Theresa Neumaier & Sofia Rüdiger to be submitted 2023. *Twenty Years of the Dynamic Model: New Perspectives and Challenges in World Englishes*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
3. Meyerhoff, Miriam & Umberto Ansaldo (eds) in preparation. *Routledge Handbook of Pidgin and Creole Languages*. London: Routledge.
4. Van Rooy, Bertus submitted *World Englishes: The local lives of a global language*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

**Reporters:** Pam Peters, Emeritus Professor at Macquarie University, Sydney NSW

Kate Burridge, Professor at Monash University, Melbourne VIC

#### **Grant requested for the 2024- 2025 biennium**

\*Support (2024) for international travel for 2 Australian researchers to attend VEIP workshop in the Netherlands (tbc)

\*Support (2025) for international travel for 2 Australian researchers to attend VEIP workshop in Germany (Giessen) associated with the IAWE (International Association for World English) conference

